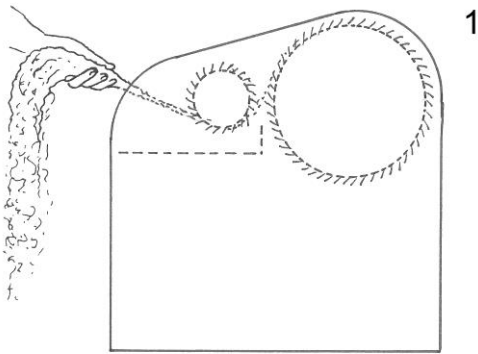


**Electric drumcarder
Elektrische kaardmolen
Elektrische Kardiermaschine**

**Instructions
Instructie
Anleitung**

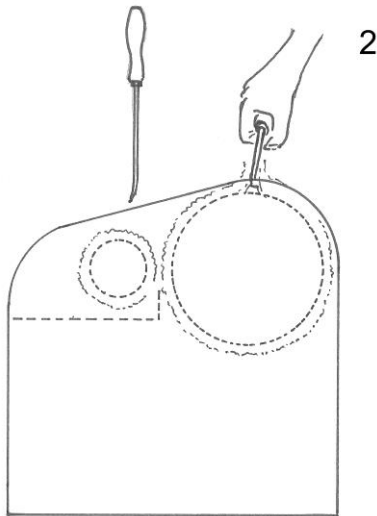


Instructions



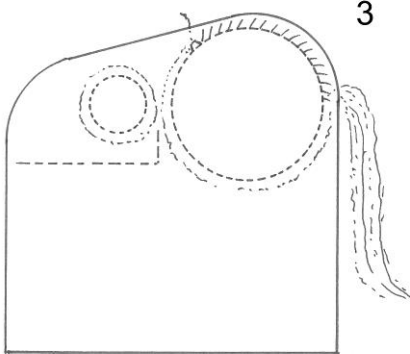
1

1. Let the small drum pull the wool out of your hands into the carder. Don't feed too much at a time and spread it over the full width of the drum, so that the large drum fills itself steadily.



2

2. When the large drum is completely filled with carded wool, stop the motor. Slide the cover to the front and loosen the wool at the joint in the carding cloth of the large drum. Use the supplied doffer pin for lifting up the fibres to make an opening.



3

3. Lift the wool and turn the drum backwards while you pull the wool off. The fuller the large drum is filled, the easier it is to remove the wool from the carder.

Note: The little drum is filled with wool too. It is only necessary to clean this drum when you change the kind or the colour of the wool. Cut the wool at the joint and clean it with the doffer brush.

Warning for first time use

When using this product for the first time we recommend you use left-over wool. There could be some grey-coloured grease on the carding cloth due to the manufacturing process, which is difficult to wash out.

Technical information

Cooling

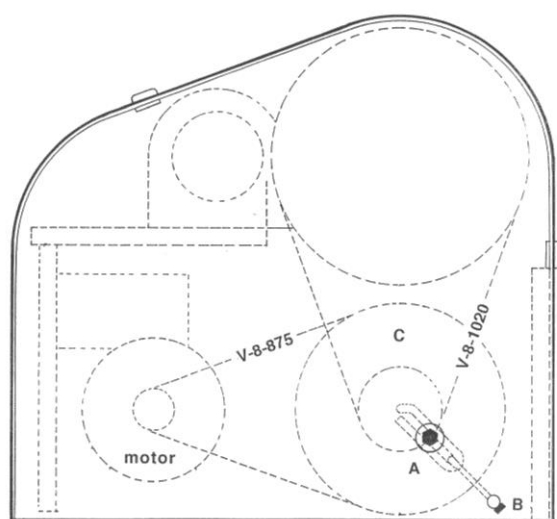
The motor warms up in use and cools itself by a built-in fan. Make sure that the ventilation grill is not covered so cool air can get in during the carding.

Overheating

It may occur that the motor suddenly stops by overheating. Follow the instructions on the front panel of the carder.

V-belt driving system

The electric drumcarder is driven by a 2 V-belts driving system. When too much wool is fed to the carder the drums may stop and the driving belts inside slip over the sheaves. This causes a lot of wear. Stop the motor immediately when this occurs and help the large drum by hand to turn free again.



Tightening the V-belts

When the carder tends to slip too easy, you can tighten the belt as follows: Use the provided wrench to loosen nut A a little. Turn the carder on its backside and tighten the belts with nut B. Be careful not to pull sheave C slantly. It has to stay straight. Turn the carder back upright and tighten nut A.

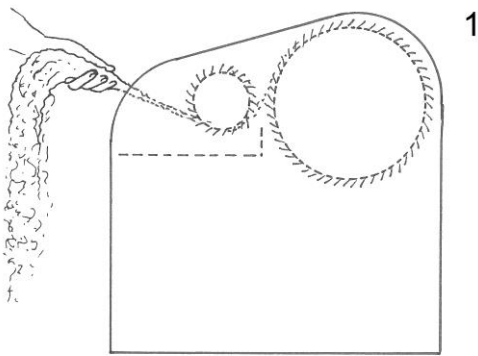
Safety

The electric drumcarder is dangerous for children. Take adequate measures. We will not take responsibility for any consequences of careless use.

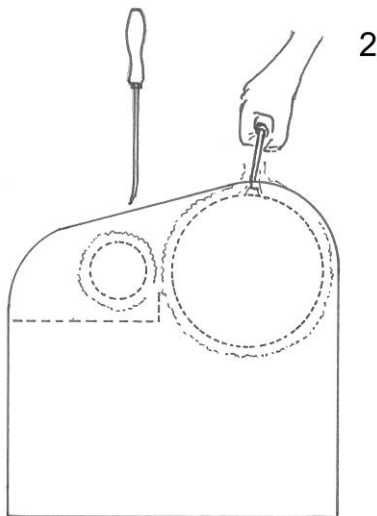
Cleaning

Carding generates dust on the working desk but also on the cooling fins of the motor. It is important for better cooling to clean the motor fins regularly. (Switch off!)

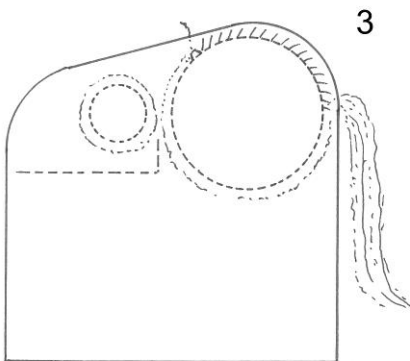
Instructie



1. Laat de kleine wals de wol uit de handen trekken, zodat de wolvezels al gestrekt worden, voordat ze de kaardmolen ingaan. Voer niet te veel wol tegelijk in. Verdeel de wol over de volle breedte van de wals, zodat de grote wals gelijkmatig wol opneemt.



2. Wanneer de grote wals goed vol is moet de wol van de wals gehaald worden. Stop de machine en open het deksel helemaal naar voren en zoek de opening op de grote wals. Steek de afhaalpen onder de gekaarde wol en wrik deze los.



3. Haal het vlies naar achteren los terwijl de grote wals naar voren draait. Hoe voller de wals gekaard wordt, des te gemakkelijker laat de wol zich ervan afhaken.

N.B. De kleine wals vult zich ook met wol. Het is alleen noodzakelijk de kleine wals schoon te maken als van wolkleur of wolsoort veranderd wordt. Snij de wol dan door op de plaats van de naad en gebruik het schoonmaakborsteltje om alles te verwijderen.

Waarschuwing bij eerste gebruik

Als u dit product voor het eerst gaat gebruiken, is het verstandig om restwol te gebruiken. Door het productieproces van het kaardbeslag, zou hier nog wat grijze vettigheid op achtergebleven kunnen zijn, welke moeilijk uit te wassen is.

Technische informatie

Koeling

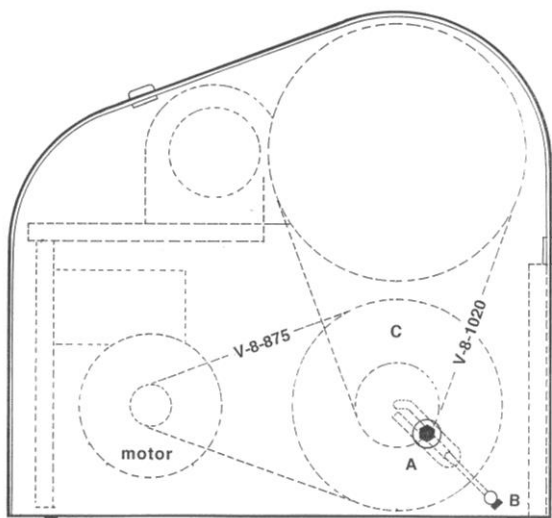
De motor wordt warm tijdens gebruik en koelt zichzelf door middel van een ingebouwde ventilator. Let erop dat het ventilatierooster van de motor vrij is om de koeling niet te hinderen.

Warm lopen

Het kan gebeuren dat de motor plotseling stopt door oververhitting. Volg dan de instructies op het voorpaneel van de machine.

V-snaar aandrijving

De elektrische kaardmolen heeft een aandrijving met 2 V-snaren. Wanneer te veel wol wordt ingevoerd, kan het gebeuren dat de aandrijving gaat slippen, waardoor er veel slijtage kan ontstaan. Stop in dat geval de machine onmiddellijk en maak de grote wals met de hand los tot deze weer vrij draaien kan.



Spannen van de V-snaren

Wanneer de kaardmolen te gemakkelijk slijpt, moeten de V-snaren worden aangespannen. Draai moer A aan de buitenzijde iets los. Zet de machine op de achterkant en draai moer B iets aan. Let op dat snaarschijf C niet scheefgetrokken wordt. Zet vervolgens de machine recht en draai moer A vast.

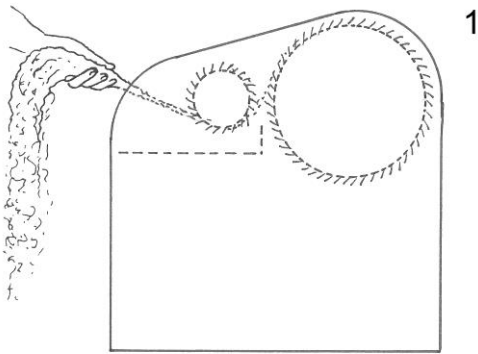
Veiligheid

De elektrische kaardmolen is gevaarlijk voor kinderen. Neem indien nodig voorzorgsmaatregelen. Wij stellen ons niet verantwoordelijk voor de gevolgen van onzorgvuldig gebruik van de kaardmolen.

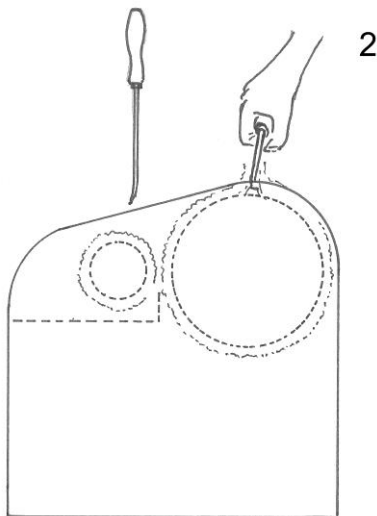
Reiniging

Door het kaarden van de wol valt er stof op de koelribben van de motor. Maak daarom regelmatig deze koelribben schoon (schakelaar uit!).

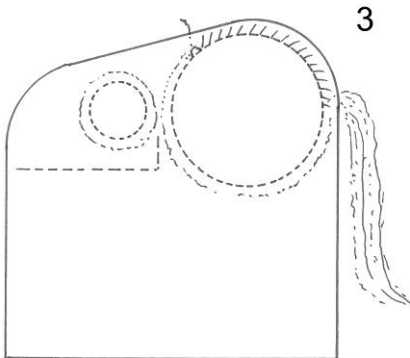
Anleitung



1. Lassen Sie die Wolle von der kleinen Walze aus Ihren Händen ziehen, so daß die Wollfasern zwischen Hand und kleine Walze schon einigermaßen gestreckt werden. Führen Sie nicht zuviel Wolle zugleich Zeit hinein. Zu beachten ist das die Wolle gleichmässig auf der Walze verteilt wird.



2. Wenn die große Walze ganz mit kardierter Wolle Gefüllt ist, schalten Sie den Motor ab. Schieben Sie den Deckel nach vorne. Zum Abnehmen der Wolle stecken Sie den Abnehmstift unter die Wolle in die Rille der Holzschiene und hebeln Sie die Woldecke hoch.



3. Nehmen Sie die Woldecke ab, während der Walze rückwärts dreht. Je voller die Walze ist, desto leichter läßt sich die Wolle abnehmen.

NB. Die kleine Walze füllt sich auch mit Wolle. Sie brauchen nur dann die kleine Walze zu reinigen, wenn Sie die Wollfarbe oder Wollart wechseln. Schneiden Sie die Woldecke durch an der Nahtstelle der kleinen Walze und reinigen Sie es weiter mit den beigefügten Reinigungsbürste.

Achtung bei erstmaligen Benutzung

Bei der erstmaligen Benutzung der Kardiermaschine empfehlen wir zuerst wertlose Wollabfälle zu kardieren. Dies, um die möglich graue, schwer ab zu waschen Fettigkeit auf dem Kardierbelag los zu werden.

Technische Information

Kühlung

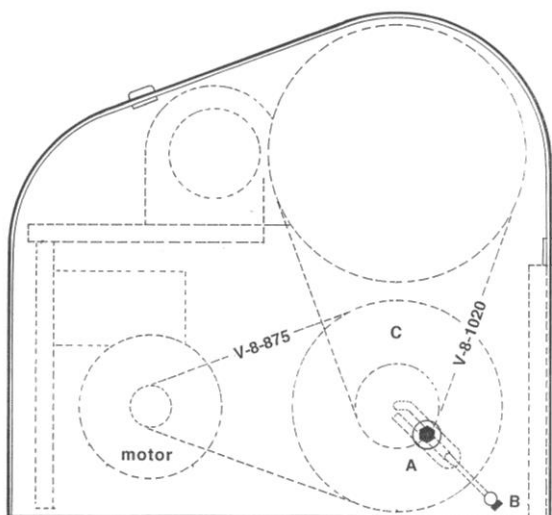
Zu beachten ist, daß - da sich der Motor erwärmt, während er läuft - die Ventilationskappe des Motors für die Luftkühlung frei und unbedeckt bleiben muß.

Überwärmung des Motors

Es kann passieren daß der Motor zu warm gelaufen ist. Folgen Sie dann die Anleitung auf der Vorderseite der Maschine.

Keilriemen Antrieb

Die elektrische Kardiermaschine wird angetrieben mit 2 V-Keilriemen. Wenn zuviel Wolle zugleich eingegeben wird, kann der Antrieb ins Schleudern gebracht werden, was zu starkem Verschleiß führt. Wenn das passiert schalten Sie sofort den Motor aus und bewirken Sie mit der hand die Walze bis diese wieder frei läuft.



Das Nachspannen der Keilriemen

Wenn die Kardiermaschine zu leicht anfängt zu schleifen, können Sie die Keilriemen nachspannen. Drehen Sie Mutter A etwas lockern und legen Sie die Maschine auf die Rückseite. Mit Mutter B spannen Sie beide Keilriemen an. Die Keilriemen dürfen nicht überspannt werden, damit Scheibe C nicht schief gezogen wird. Danach die Maschine wieder gerade stellen und Mutter A festschrauben.

Sicherheit

Für Kinder ist die Elektrische Kardiermaschine gefährlich Spielzeug. Treffen Sie die nötige Vorsichtsmaßnahmen. Für die Folgen unsachmässer Handhabung dieser Maschine haften wir nicht, was hiermit ausdrücklich erklärt wird.

Reinigung

Während des Kardieren entsteht Staub auf den Kühlrippen des Motors. Es ist für die Kühlung wichtig den Motor regelmäßig zu reinigen (Schalter aus!).